

sitario", y en él se estudia el ambiente social al cual pertenece el estudiante universitario de hoy con vistas a enfocar así los problemas que en relación con los Colegios Mayores plantea. La realidad económica del universitario es expresada en cifras por el autor y con arreglo a ellas cree que se debe organizar la vida estudiantil (19). A este editorial contesta el padre Llanos con un comentario titulado "Tristemente, no". Ya por el título vemos cuál es su sentido; el padre Llanos no está de acuerdo con la "bandera del más prudente y sensato "realismo" y, nada menos, que ante el panorama social". Dice el padre Llanos: "Pues no, amigos, opino desde aquí todo lo contrario: que el deber de la juventud discente es servir de acicate y de conciencia a una sociedad que no puede gustarnos, a la que hay que soportar, pero no aceptar, cuyo tono no puede

estar en modo alguno acorde con vuestra actitud y vuestro proyecto" (20).

Por último, emparejada con este artículo-carta del padre Llanos, viene la contestación firmada con mayúsculas: J. J. B. Y la contestación más que nada estriba en querer aclarar un malentendido: "No creemos que el realismo suponga ningún género de conformismo. Es el simple reconocimiento de lo que está ahí, delante de nosotros, sin prejuzgar una conformidad." Y más adelante: "Nuestro propósito al enumerar la contabilidad de un estudiante medio no era en modo alguno defender su situación de hijo de familia, sino recoger el dato de que hoy hay que tener en cuenta ésta para ordenar la realidad universitaria" (21).

CONSUELO DE LA GÁNDARA

(19) "Realidad social del universitario", en *La Hora* (Madrid, 31-I-57).

(20) José María de Llanos, S. J.: "Tristemente, no", en *La Hora* (Madrid, 14-II-57).

(21) J. J. B.: "Serenamente, sí", en *La Hora* (Madrid, 14-II-57).

## reseña de libros

### Selección Bibliografía sobre educación especial de deficientes mentales o psíquicos

Es ciertamente difícil ofrecer una recopilación de las publicaciones sobre este tema porque él, de por sí, encierra varios aspectos que, englobados, componen el epígrafe de educación de deficientes.

En primer lugar, porque el deficiente psíquico es muy variado; de tales pueden calificarse los deficientes mentales puros, los epilépticos con deficiencia mental, los psicópatas o difíciles que aúnan sus trastornos de afectividad y voluntad con el retraso mental. A todos conviene, pues, la denominación de oligofrénicos, por cuanto todos presentan un déficit intelectual en mayor o menor grado; sin embargo, en cada uno se presenta esto más o menos aislado o en combinación con otros trastornos, debido a diferentes causas bien de tipo orgánico, constitucional, psicológico, ambiental, etcétera.

La configuración especial del sujeto ha configurado también de manera característica la tarea educativa que había de llevarse a cabo para reintegrarle en la medida de lo posible a la personalidad normal. Así, pues, la intervención del médico ha sido siempre necesaria para prescribir regímenes o contraindicaciones simultaneadas con la actuación educativa. Por otra parte, el pedagogo especializado a través de su tarea ha puesto en antecedentes al médico de muchas anomalías que pasaban inadvertidas en la entrevista clínica, bien por inhibición del niño, bien porque sólo se daban en periodos de tiempo determinados (como las crisis convulsivas u otra clase de perturbaciones o trastornos nerviosos o afectivos). En tercer lugar, y dada la complejidad que presenta la educación especial, ha entrado en juego, desde hace unos diez años,

un tercer elemento: el psicólogo, que, completando la actividad de los dos anteriores, ha puesto de relieve las alteraciones de funciones o facultades de los deficientes mentales, mediante la aplicación de pruebas objetivas o por medio de la observación sistemática, facilitando notablemente el diagnóstico y el pronóstico de aquéllos respecto de su educación.

Por último, para acabar de completar esta triple visión clínica y psicopedagógica, se ha incrementado el conocimiento del deficiente con el trabajo de las visitadoras sociales que frecuentan el ambiente familiar, del que no podemos prescindir cuando se trata de educar. No solamente porque en la familia encontraremos muchas veces la clave de las deficiencias, sino porque aquélla recibirá al niño después de reeducado y es necesario prepararla para que colabore y no destruya los efectos del esfuerzo pedagógico llevado a cabo durante un buen número de años en la mayoría de los casos.

Esto no quiere decir que sean los aspectos señalados algo autónomo en el terreno de la educación especial, sino que están en función de ella; y carecerían de sentido si no se tomasen como factores que se complementan para darle más eficacia real y mayor validez científica.

Por esta razón, las publicaciones sobre educación especial se agrupan en torno a un doble punto de vista: obras de carácter general con referencia más o menos amplia a la parte clínica junto a la pedagogía y obras referidas a aspectos parciales de psicopedagogía de deficientes, muy interesantes, porque aclaran puntos oscuros en el tratamiento educativo o explican problemas, hasta entonces desconocidos en su origen; hallazgos éstos que facilitan la labor pedagógica ahorrando esfuerzos inútiles e intensificando los valiosos y aprovechables.

Terminada esta introducción, quizá algo extensa, pero necesaria para dar sentido a la bibliografía selectiva sobre educación especial de deficientes, pasamos seguidamente a reseñar las publicaciones.

#### OBRAS DE CARÁCTER GENERAL

LAFORA, Gonzalo R.: *Los niños mentalmente anormales*. Ediciones "La lectura". Madrid, 1934. Tiene interés por ser la

primera obra de conjunto escrita en castellano, en la que se recogen los avances dados en Europa en esta especialidad, sobre todo de Decroly, Descouedres y Demoor, paladines de los nuevos métodos.

- STRAUSS, A.: *Pedagogía terapéutica*. Col. "Labor", 1936.  
 LOOSLI-USTERI, M.: *Los niños difíciles y su medio ambiente familiar*. Espasa-Calpe. Madrid, 1936.  
 PICAREL, Elena A.: *Educación de niños anormales*. Edit. El Ateneo. Buenos Aires, 1947.  
 CEJAS CARRICA, M. D.: *Educación de retardados*. Edit. El Ateneo. Buenos Aires, 1948.  
 RECA, T.: *Psicoterapia en la infancia*. Edit. El Ateneo. Buenos Aires, 1951.

(En general las publicaciones suramericanas no son sino un trasunto un tanto superficial de obras europeas, pero sin el rigor y fundamentación científicos que caracterizan a estas últimas.)

- PRUDHOMMEAU, M.: *L'enfance anormale*. Presses Universitaires de France. París, 1949.  
 ROBIN, G.: *L'éducation des enfants difficiles*. Pres. Univ. de France. París, 1951. El espíritu práctico y de precisión se destaca en estas y en casi todas las obras francesas; en el primero de los autores, sobre todo, se desbroza la terminología "anormal" e "inadaptado" delimitándose con exactitud el campo de la enseñanza especial y su cometido social y pedagógico.

Son también interesantes en el estudio histórico de preocupación por estos problemas y tienen aún vigencia en la construcción de material para las clases especiales las dos obras siguientes:

- NATHAN, DUROT, GOBRON y FRIEDEL, doctores: *Los retrasados escolares*. Biblioteca Científico Filosófica, Edit. Jorro. Madrid, 1916.  
 DESCOUDRES, A.: *La educación de los niños anormales*. Beltrán Edit. Madrid, 1920.

Alemania cuenta con una bibliografía rica y abundante al par que fundamental y científica desde todos los puntos de vista, pues las investigaciones clínicas y psicológicas se han visto secundadas por las pedagógicas; no en balde fué Alemania el país que estableció la primera escuela para reeducación de deficientes.

- BENJAMIN, E., HANSELMANN, H., ISSERLIN, M., LUTZ, J., y RONALD, A.: *Tratado de psicopatología de la infancia para médicos y educadores*. Versión española de Eugenio Olivares. Ediciones "Nueva Epoca". Madrid, 1947. Obra completa por su extensión y contenido que enfoca el problema de los deficientes desde el punto de vista de su profilaxis y terapéutica clínicas, aduciendo causas y diversidad de afecciones; el aspecto pedagógico está tratado a la luz de las últimas investigaciones psicológicas y la recuperación por los métodos especiales más modernos, referidos a las diferentes capacidades del niño en reeducación. No se soslaya tampoco el marco social, aduciendo al final de cada capítulo copiosa bibliografía.

- ASPERGER, H.: *Heilpädagogik*. Springer-Verlag. Viena, 1952. Se dirige tanto al educador o al psicólogo como al asistente social y al médico. Desea aportar una sistematización de esta ciencia nueva, denominada Pedagogía curativa. Tiene un marcado carácter clínico sobre el que puede elaborarse la pedagogía especial exigida. Los aspectos desde los que trata la inadaptación infantil son el neurológico y el psíquico.

- HANSELMANN, H.: *Einführung in die Heilpädagogik*. Rotapfel-Verlag. Zurich, 1953. Es el trabajo de un educador que, además de estar especializado, se extiende largamente sobre los problemas filosóficos y teológicos de su tiempo. Se contienen en la obra los diferentes aspectos de la inadaptación del niño, insistiendo sobre todo en las sensoriales y psíquicas.  
 ZARNCKE, L.: *Das schwierige Kind, Beiträge zur Heilpädagogik*. Lambertus-Verlag. Fribourg en Brisgau, 1953. Estudio psicopedagógico sobre el niño inadaptado de la posguerra de Alemania. La autora estima que las causas de inadaptación de

los niños víctimas de la guerra o de catástrofes cualesquiera se remontan a los acontecimientos trágicos de su vida. La importancia adquirida por el problema psico-social releva a segundo plano el hereditario. Enuncia diversas causas de inadaptación y aduce casos concretos reclamando para ellos una terapia individual.

- OTTENY, Rd. Albert: *Und Bildungsplan für dem roem. Kathol. Religionsunterricht an Hilfschulen*. Viena, 1952. Este libro tiene el mérito de ser el primero en presentar un plan y un embrión de método para la educación y enseñanza religiosa de niños mentalmente deficientes. Traza la progresión necesaria en la presentación de las verdades reveladas y la iniciación concéntrica en la vida de la Iglesia, llegando al meollo del problema de la iniciación cristiana del deficiente. Es el fruto de una larga experiencia como inspector religioso de Escuelas de Catequistas para la infancia inadaptada de su país.

- ROVIGATTI, M.<sup>a</sup> T.: *Educhiamo i meno dotati*. Edit. "La Scuola". Brescia, 1953. Profesora de la Escuela normal ortofrénica, expone en la primera parte de su libro los principios sobre los que se basan las técnicas didácticas preconizadas y define con precisión lo que debe entenderse por ortopedia mental. Trata luego de las instituciones escolares (escuelas especiales, clases diferenciales, diagnóstico y selección médico-psico-pedagógica) y, posteriormente, se refiere al educador ante la elección y aplicación de los métodos. El resto de la obra lo consagra a examinar la aplicación práctica de los medios didácticos y diversas técnicas. Lleva anejo un proyecto de programa para escuela especial de deficientes psíquicos.

- DEMOOR, J.: *Los niños anormales y su tratamiento en casa y en la escuela*. Traducción del alemán por Pilar Oñate, Beltrán edit. Madrid, 1930.  
 KENNEDY FRASER, D.: *Education of the Backward Child*. University of London, Warweek Lane-London, 1932.  
 MORAGAS, DE J.: *Niños psicópatas*. Janés edit. Barcelona, 1943.  
 VALLEJO NÁGERA, A.: *Niños y jóvenes anormales*. Edic. F.A.E. Madrid, 1941.

#### PUBLICACIONES PARCIALES SOBRE EDUCACIÓN ESPECIAL

Son los trabajos aparecidos en diversas Revistas, dedicados a la infancia inadaptada (adjetivo sinónimo, en España, de anormal o deficiente psíquico); en general, dichas Revistas están adscritas a alguna Institución de educación especial o Centro de investigación sobre dicha especialidad.

- LE MOAL, P.: "Sauvegarde de l'Enfance". *Problèmes d'orientation chez les retardés scolaires et les déficients intellectuels*, números 25-26, noviembre-diciembre 1948, págs. 3-20.  
 FONTES, V.: "Sauv. de l'Enf". *Interpretation psychologique du dessin anthropométrique infantile spécialement observé chez les oligophréniques*, junio, 1950, págs. 403-35.  
 SCHACHTER et COTTE, S.: "Sauv. de l'Enf". *Les divers Tests de dessin; leur place dans la psychologie normale et pathologique*, septiembre-octubre 1953, págs. 629-38.  
 COLLIER LAING, J. K.: "Mental Mealth". *The education and training of mental defectives at Daren Park*, págs. 3-10. Londres, núm. 1. (Daren Park, que en principio fué escuela para imbeciles, se ha convertido en un Centro educativo para anormales de todos los grados. La actividad educativa corresponde a tres preocupaciones principales: adaptar al deficiente a la sociedad, desarrollar su destreza y cuidarle.)  
 BIJOU, S. W.: "Exceptional children". *The special problem of motivation in the academic learning of the retarded children*. Washington, vol. XIX, núm. 3, págs. 541-51. (El niño retrasado se siente inferior a los demás por su falta de interés en los estudios, lo que paraliza su iniciativa. Es preciso ayudarle a obrar contra ese sentimiento de fracaso, proveyéndole de los medios para triunfar y superar los ejercicios adaptados a su nivel.)  
 FLIEGLER, L. A.: "Play acting with the mentally retarded". *Excep. Child*. Whasing., vol. XIX, núm. 2, noviembre 1952, páginas 56-60. (Experiencia de educación muy interesante llevada a cabo con débiles profundos de cociente intelectual)

- tual 0,47 a 0,80, por medio de expresión dramática relativamente libre, a partir de temas simples adaptados a los niños en cuestión.)
- PRUDHONMEAU, M.: "Inadaptation scolaire et retard intellectuel". *Les Cahiers de l'Enfance Inadaptée*. París, núms. 15-16, diciembre-enero 1953, págs. 13-17 y 14-24. (Los procedimientos tradicionales para reconocer a los niños necesitados de clases de perfeccionamiento son imprecisos e insuficientes. Se ha creado una Batería de diagnóstico a base de dictados, operaciones, problemas y sobre todo dibujos que permite, desde las primeras clases, una utilización individual y una aplicación colectiva práctica. Su empleo en grandes grupos de niños ha revelado que los fracasos escolares producen una disminución efectiva del nivel intelectual, si son repetidos.)
- KIRK, S. A.: "What is special about special education? The child who is mentally handicapped". *Exceptional Children*. Washington, vol. XIX, núm. 4, enero 1953, págs. 138-42.
- RINKE, A.: "Die Sprachpflege in der Hilfsschule". *Heilpädagogische Werkblätter*. Lucerna, año XXII, núm. 1, enero-febrero 1953, págs. 11-16. Es en la vida cotidiana de una escuela especial donde los educadores pueden y deben encontrar múltiples ocasiones para enseñar al niño a hablar bien. Es de utilidad fundamental porque el lenguaje les permitirá desarrollar su sociabilidad y desempeñar un papel en un mundo nacido el mismo de la palabra divina. Seguido de indicaciones bibliográficas interesantes.
- FÄRBERER, Br. L.: "Teaching slow learners through religion course". *The Catholic Educational Review*. Washington C.D., volumen XI, núm. 2, febrero 1953, págs. 108-12. Sugereencias en favor de la educación de retrasados escolares por medio de cursos de instrucción religiosa, haciéndose cargo de que cada individuo constituye en sí un problema.
- MORAGAS, DE J.: "El problema de los anormales". *Pro Infancia y Juventud*. Barcelona, vol. IV, núm. 25, enero-febrero 1953, páginas 14-15.
- ROTHSTEIN, J. H.: "California's program for the severely retarded child". *Exceptional children*. Washington, D.C., volumen XIX, núm. 5, febrero 1953, págs. 171-173. Se ha progresado notablemente en California para dotar a los retrasados profundos de una educación adecuada. Se han creado clases especiales en el seno de las escuelas primarias y en las superiores, proveyéndose la especialización del profesorado por medio de sesiones de trabajo.
- BUGNOT, M.: "La formation professionnelle et la readaptation sociale des débiles profonds". *Sauvegarde de l'Enfance*. París, núm. 3, marzo, 1953, págs. 329-38. Estudio estadístico obtenido en un Centro de recuperación especializado para débiles profundos. Los resultados alentadores prueban el valor de los principios rectores del establecimiento: ayudar al desenvolvimiento del niño para que venza su complejo de inferioridad, educar sus sentidos y adaptarlo a la vida, mejor que darle la rutina de un oficio.
- MATHIS, Dr.: "Idées et réalisations recentes en matière d'arriération mentale". *Sauvegarde de l'Enfance*. París, núm. 3, marzo 1953, págs. 303-15.
- UEBERSCHLAG, Dr.: "A propos du dépistage de la débilite mentale". *Sauvegarde de l'Enfance*. París, núm. 3, marzo 1953, páginas 316-28. Conferencia en la que el autor distingue el retraso mental de la debilidad mental. El débil añade generalmente al retraso síntomas neurológicos o reaccionales. El empleo de tests colectivos, así como individuales y el examen psiquiátrico nos llevan a descubrirlo.
- HOFFER, H., et LAUNAY P.: "Enfants déficients". *L'école nouvelle française*. París, núm. 18, junio-julio 1953, págs. 1-40. Basándose en la experiencia adquirida desde 1927 de su Instituto Médico-Pedagógico, *L'École des Mères*, exponen el plan didáctico sobre la reeducación de niños deficientes y la descripción de la organización y la de un Centro privado. Analizan las diferentes categorías de niños deficientes y explican en su segunda parte el funcionamiento de un Externado Médico-Pedagógico en el cual las sesiones de reeducación se dan en presencia de las madres, lo cual permite hacer su propia educación, conocer las reacciones del niño y colaborar, bajo la vigilancia y responsabilidad de educadores especializados, a la reeducación de su propio hijo.
- DOLL, E.: "Varieties of slow learners". *Exceptional children*. Washington, vol. XX, núm. 2, noviembre 1953, págs. 61-64. El niño retrasado, en su capacidad de asimilación intelectual, presenta generalmente una maduración defectuosa en su desarrollo psicofísico. Es necesario no forzar las etapas y presentar al niño lo que es capaz de asimilar y en tiempo oportuno. Es muy importante conocer las causas de su retraso mental, con objeto de encaminarle a una educación completamente especial o educarle en escuela ordinaria bajo vigilancia particular.
- ASPECTS ACTUELS DU PROBLEME DES INSUFFISANCES MENTALES CHEZ L'ENFANT". *Sauvegarde de l'Enfance*, número especial. París, noviembre-diciembre 1953. Investigaciones de un equipo de técnicos especializados sobre el diagnóstico y causas de la insuficiencia mental, retraso mental y trastornos de afectividad; abundante bibliografía.
- HAVAS, DE F.: "Movement and rythm in remedial education". *Mental Health*. London, vol. XIII, núm. 2, 1954, págs. 51-58. Demuestra la influencia del movimiento y del ritmo en el desarrollo psíquico del niño deficiente y describe algunos ejercicios prácticos para educar el sentido del movimiento.
- ZANGER, E.: "Das Theaterspiel beim Geistesschwachenkind". *Caritas*. Lucerna, núm. 4, abril 1954, págs. 153-54. Partiendo de la repercusión que sobre lo físico tienen las deficiencias mentales, la autora refiere cómo ha podido mejorar sensiblemente las actitudes, el lenguaje, la seguridad, el espíritu social de una clase de deficientes mentales haciéndoles aprender primero poemas pequeños, luego con mímica y luego en juego escénico, donde hasta los más retrasados tienen un papel. Ciertos niños deben a este procedimiento una readaptación casi total.
- GUILLEROT, M. M.: "Les enfants difficiles". *Pédagogie*. París, mayo 1954, núm. 5, págs. 315-21.
- FAU, R.: "Problèmes soulevés par la rééducation professionnelle des débiles mentales". *Deuxième Congrès International d'Hygiène et de Médecine scolaires*. Lyon, 9-11 julio 1952, páginas 225-29.
- PACAUT, M., et KOHLER, C.: "Education professionnelle et adaptation sociale des débiles mentales par prolongation de la scolarité". *Deux. Cong. Int. d'Hyg. Med. scol.*, págs. 231-40. Establecimiento de un programa de iniciación profesional para muchachas retrasadas mentales en colaboración con los municipios locales y colectividades y empresas de la localidad.
- CHAUDRON, F. M.: "Le problème familial de l'enfant déficient". *Les Cahiers de l'Enfance*. París, núm. 8, junio-julio 1954, páginas 39-45. El autor indica cuál debe ser la actitud de los padres, hermanos y familiares, en general, para que un niño deficiente sea recuperado en lo posible hasta la normalidad.
- WALL, W. D.: "Les facteurs sociaux et affectifs dans le retard scolaire". *Enfance*. París, núm. 22, marzo-abril 1954, páginas 119-29.
- "Le retard scolaire en Grande Bretagne". *Enfance*. París, número 2, marzo-abril 1954.
- MAUGO, G.: "Inadaptation et prime enfance". *Les Cahiers de l'Enfance inadaptée*. París, núm. 1, octubre 1954, págs. 1-15.
- BRACHIAU, M.: "Borderline children". *Acta paedopsychiatria*. Basilea, octubre 1954, págs. 158-63. Con la denominación de "borderline" designan a los deficientes, cuyo cociente intelectual va de 34 a 85. Las estadísticas prueban que son más numerosos en los medios pobres. Por otra parte, el 60 ó 70 por 100 de jóvenes delincuentes tienen un cociente inferior a la media. La solución práctica del problema de los "niños límite", en cuanto a la inteligencia se refiere, está en la institución educativa basada en el trabajo, instrucción profesional y el tratamiento pedagógico correspondiente.
- CORTEZ, F.: "L'internat pour caractériels". *Enfance*. París, número 4, septiembre-octubre 1954, págs. 357-64. La familia es el verdadero medio de educación, pero cuando ella llega a faltar, el internado constituye el mejor paliativo. Sin embargo, debe reunir las condiciones necesarias de respeto a la libertad individual y en el que el niño pueda aprender a vivir en sociedad.
- DUTILLEUL, G.: "L'enfant inattentif". *Les Cahiers de l'Enfance inadaptée*. París, núm. 3, diciembre 1954, enero 1955, páginas 6-9. Persigue el estudio de la reeducación del niño inatento y destaca que la atención es un fenómeno complejo que supone un buen equilibrio de adaptación. No es, pues, el castigo de su inatención el remedio, sino el tratamiento adecuado.
- MCMAHON, K.: "Science program for the educable mentally handicapped". *Exceptional children*. Washington, vol. XXI, número 3, diciembre 1954, págs. 88-90. Programa de un curso de ciencia experimental establecido para un grupo de muchachos retrasados mentales de trece a dieciséis años de edad física y de ocho a once años de edad mental. En el curso de la observación de balones de aire, autos y barcos el profesor explicaba a los niños, según el interés del momento, los

- fenómenos científicos. Estas experiencias, aparte del interés instructivo, servían para dar confianza al niño y abrirle a los problemas del mundo.
- ARNHOLTER, E.: "Social drama for retarded adolescents". *Exceptional children*. Washington, vol. XXI, núm. 4, enero 1955, págs. 132-34. El sociodrama utilizado para los adolescentes retardados ha provocado entre ellos una liberación de las tensiones, un desarrollo de las relaciones con su familia, sus maestros, sus compañeros de clase, en fin, el aprendizaje de actitudes sociales. Se dan también normas para la práctica del sociodrama.
- STAGEY, Ch.: "Worries of subnormal adolescent girls". *Exceptional children*. Washington, núm. 5, vol. XXI, febrero 1955. Se invitó a 76 muchachas débiles mentales con un cociente intelectual alrededor de 0'66, internas en un Centro de educación, a responder a un cuestionario que versaba sobre los diversos temas de inquietud que pudieran atormentarlas: tener pesadillas, tener su madre enferma, etc. Los motivos más frecuentes fueron los relacionados con los familiares y los escolares, ocupando el último rango los problemas de salud personal y los de castigos.
- BOURREAU, S.: "Les centres psychopédagogiques au service de l'enfance inadaptée scolaire". *Les Cahiers de l'Enfance inadaptée*. París, núm. 4, febrero 1955, págs. 10-13. En el 80 por 100 de los casos de fracaso escolar el examen de la personalidad revela qué perturbaciones de la evolución afectiva han hecho imposible la utilización del potencial intelectual. Papel de los centros psicopedagógicos en el diagnóstico, mejora y curación de estos trastornos.
- IKEDDA, H.: "Adapting the nursery school for mentally retarded child". *Exceptional children*. Washington, núm. 5, volumen XXI, febrero 1955, págs. 171-73 y 196. En principio, una escuela maternal para niños retardados apenas se distingue de una escuela ordinaria; sin embargo, el retraso de los niños entraña la adopción de métodos pedagógicos especiales que tienen por finalidad desarrollar lenta, pero progresivamente las aptitudes que parecen inexistentes: espíritu de observación, imaginación, capacidad de análisis, aptitud para resolver problemas concretos. Se impone también una colaboración con los padres, de modo intensivo, para que ellos también ayuden al niño a ayudarse a sí mismo.
- FOSTER, K.: "Stabilizing influences in helping handicapped children". *Children*. Washington, DC., marzo-abril 1955, páginas 51-55.
- LEVI, L.: "Osservazioni su alcune alterazioni della scrittura nei bambini anormali". *Infanzia anormale*. Roma, núm. 10, enero-febrero 1955, págs. 3-26. Estudio de los trastornos del aprendizaje de la escritura en los diferentes casos de anomalías mentales infantiles. La irregularidad de la forma, de las dimensiones, y sobre todo de la inclinación de las letras caracteriza la inestabilidad, mientras que la tendencia a complicar las letras mediante ornamentos superfluos sería característico de la debilidad mental. El presentar letras aisladas o desiguales es indicio de una orientación espacial imperfecta. La escritura en espejo, fácilmente corregible en los zurdos de inteligencia normal, puede ser imposible de corregir en los que presentan deficiencia mental grave.
- JERVIS, G.: "Factors in mental retardation". *Children*. Washington, núm. 6, noviembre-diciembre 1954, págs. 207-11. Después de haber definido el retraso mental como una detención en el desarrollo mental producido antes de la adolescencia, y debido a causas hereditarias o exógenas, manifestándose en incapacidad social, el autor indica los factores de la deficiencia mental reconocidos por la ciencia moderna.
- MERLETTI: "Sondages sur la nature et les causes du retard scolaire dans les cinq premières années de la scolarité primaire". *Enfance*. París, número especial, noviembre-diciembre 1954, págs. 455-464. Bibliografía española, aparte de la reseñada de carácter general, está inserta en tres Revistas dedicadas a temas pedagógicos o psicológicos.
- DÍAZ ARNAL, I.: "Algunos aspectos de la clasificación de niños anormales". *Revista de Psicología General y Aplicada*, volumen IV, núm. 12, octubre-diciembre 1949, págs. 693-705.
- "El psiquismo del deficiente a través del dibujo". *Rev. Psic. Gen. Apl.*, vol. V, núm. 16, octubre-diciembre, págs. 737-43.
- "La música en la educación de anormales". *Bordón*, de la Sociedad Española de Pedagogía. Tomo II, núm. 9, enero 1950, págs. 19-23.
- "El anormal y el párvulo". *Ibid.*, tomo II, núm. 12, páginas 31-35.
- "La sociabilidad en los deficientes". *Ibid.*, tomo III, número 22, octubre 1951, págs. 329-36.
- "El perfil de facultades según el Stanford Binet". *A Criança portuguesa*. Lisboa, vol. XIII, años 1953-54, págs. 313-18.
- "El test de Goodenough aplicado en anormales". *Revista Española de Pedagogía*, del C.S.I.C. Madrid, núm. 50, abril-junio 1955, págs. 113-123.
- "El educador de deficientes". *Escuela española*. Año XI, número 553, diciembre 1951, pág. 607.
- "Niños deficientes". *Ibid.*, Año XI, núm. 560, diciembre 1951, pág. 97.
- "La ficha del deficiente". *Ibid.*, Año XII, núm. 571, febrero 1952, pág. 107.
- (Aún podrían reseñarse algunas publicaciones en revistas extranjeras y todo lo referente a la formación de educadores que no se ha mencionado, pero no disponemos de más espacio.)
- ISABEL DÍAZ ARNAL  
Doctora en Pedagogía. Vicesecretaria del Patronato de Educación Especial
- FRANZ HILKER: *Pädagogik im Bild*. (Pedagogía en imágenes). Verlag Herder. Friburgo de Brisgovia, 1956, 561 páginas + 614 fotografías, esquemas y tablas, en vinculación con trabajos originales de destacados especialistas de Alemania, Austria, Suiza y los Países Bajos.
- Bien conocido en el mundo educativo contemporáneo, FRANZ HILKER nos presenta una importantísima obra de aplicación inmediata a la enseñanza. El *Oberchulrat* (consejero superior de educación) de la República Federal Alemana, antiguo director del Zentralinstitut für Erziehung und Unterricht de Berlín y actual jefe de la Pädagogische Arbeitsstelle, hasta hace algunas semanas en Wiesbaden y en la actualidad en la ciudad de Bonn, adscrita a la *Ständige Konferenz* (Conferencia Permanente) de ministros de Educación de la Alemania Occidental, ha insertado recientemente en esta misma publicación (R. DE E., núm. 53, págs. 81-87)
- un interesante trabajo sobre "Documentación pedagógica". Destaquemos asimismo su obra *Die Schulen in Westdeutschland*, editada en 1954 por la Hochschule für Pädagogische Forschung de Frankfurt del Main (v. R. DE E., núm. 25, noviembre 1954).
- Hemos de agradecer a la Editorial Herder la publicación de esta obra dirigida por Hilker en colaboración con veinte especialistas preeminentes de la educación occidental. Este libro cumple airesamente un nuevo cometido en el marco de la literatura pedagógica. Porque cuanto más actúa la imagen penetrando profundamente en la formación, y las cuestiones psicológicas, éticas, filosóficas y teológicas (y los problemas políticos, médicos, jurídicos, sociológicos, etnológicos e históricos) operan sobre la pedagogía..., tanto más necesario es para el educador el claro conocimiento de la extensión de estas fuerzas hasta dominarlas absolutamente. La *Pädagogik im Bild*, esta pedagogía en imágenes, intenta dar solución al nuevo objetivo, a cuyo objeto se utilizan con precisión y sensibilidad las muchas posibilidades de la imagen como obra artística, en forma de representación gráfica, estadística numérica o figurativa y en especial la fotografía. Y de tal modo y abundancia, que cuanto hasta la fecha se nos presentaba como mera palabra, cobra hoy día forma y contenido de fuerza contrastada. Cuanto el diccionario ofrece en sus voces informativas, esta *Pädagogik im Bild* lo brinda en forma de manual haciéndolo visible. He aquí un panorama de la pedagogía, un atlas figurativo que abarca en su más amplio sentido a la educación y a la pedagogía, y con la utilización de medios representativos modernos se aclaran notoriamente cuestiones que, sin su ayuda, apenas serían definibles.
- La obra abarca todo el campo pedagógico, comenzando por la educación en las guarderías infantiles y en los Kindergarten hasta la enseñanza primaria, media y de adultos; aborda ideas y formas

humanas de carácter biológico, histórico, individual, comunitario y religioso, reflejadas en el azogue del arte; describe los supuestos antropológicos y psicológicos del quehacer educativo; muestra una serie de imágenes tomadas del campo jurisdiccional de la familia, la religión y la escuela; esclarece la organización de la enseñanza por medio de instructivas representaciones; puntualiza ilustrativamente el campo diverso de la educación artística, la formación profesional, educación de la salud, construcciones escolares, métodos de enseñanza y la reforma escolar en sus aspectos capitales, y, por último, presenta un examen panorámico, pero esencial de la historia y de la pedagogía en el mundo occidental, siempre en forma de representaciones gráficas.

Gracias a las imágenes y a las representaciones tomadas del extenso mundo de la pedagogía, el conjunto resultante cobra carácter de realidad viva y facilita la acción. En virtud de este método plástico, la labor educativa se hace sencilla y practicable, aunque sin recurrir a una inadmisibles simplificación de las cosas. *Pädagogik im Bild* es asimismo una introducción a los problemas de la metodología de la educación y de la pedagogía. Para quienes se dedican a la grave labor de educar a la juventud, esta obra supone una eficaz ayuda para el cotidiano quehacer docente.

"Pedagogía en imágenes" se estructura en doce capítulos: I. Forma e idea del hombre. II. Psicología de la educación y de la formación. III. La familia y su misión educativa. IV. La Iglesia y su función educativa. V. La Escuela y su función educativa. VI. Formación de las fuerzas musicales. VII. Educación física. VIII. Educación especial. IX. Educación para la vida comunitaria. X. La juventud en la comunidad. XI. Educación de adultos. XII. Historia de la Educación y de la pedagogía.

Ha de tenerse en cuenta, para terminar, que esta obra editada por Herder sirve ya en Alemania y en otros países de habla germánica como manual de estudios para alumnos de las escuelas del profesorado primario y medio. Como texto formativo, ha de auxiliar primordialmente al educador; pero es también una introducción a cuestiones de la metodología de la educación y de la pedagogía, sobre todo para el estudiante del magisterio. Asimismo es un complemento sistemático ideal de la obra *Lexikon der Pädagogik*, también de Herder, cuya existencia conocen los lectores de esta

REVISTA. Son cuatro tomos publicados en 1952-1955, cuya utilidad es manifiesta, ya que, a lo largo de los capítulos de *Pädagogik im Bild*, menudean las referencias al *Lexikon*.

En resumen, la palabra y la imagen caminan aquí juntas, como ha de ser, para encontrar debidamente su esencia. Iluminándose mutuamente, llenan un cometido fundamental. A este cometido corresponde la Pedagogía, esto es, como proceso polar de la Formación (en la intimidad humana) y de la Educación (la ayuda absolutamente planificada del exterior). "Esta ilustración de la Pedagogía —dice Hilker— quiere fundamentarse sobre la antinomia de lo "especializado" y lo "popular". De ahí que esta obra sea útil no sólo para los especialistas y para los estudiantes, sino también para el amplio censo de padres de familia y de cuantos se relacionan con la educación en la escuela y en la vida. —ENRIQUE CASAMAYOR.

Blumenfeld, Walter, y Tapia Mendieta, María Violeta: *Investigaciones sobre ciertos rasgos caracterológicos*. Serie "Estudios psicopedagógicos". Instituto de Psicopedagogía de la Facultad de Educación. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima, 1956. Páginas 50.

Walter Blumenfeld y su colaboradora María Violeta Tapia Mendieta nos ofrecen en este folleto el resultado de aplicar a grupos de jóvenes peruanos, de la capital y del interior, los Cuestionarios para el estudio de la personalidad de Bernreuter (*Personality Inventory*, 1931) y de Thurstone (*A Neurotic Inventory*, 1930).

El método de los cuestionarios, lo mismo en Psicología que en Sociología, ofrece el riesgo de la falta de veracidad en las respuestas. Presenta, sin embargo, la ventaja de la facilidad y rapidez de aplicación que permite, cuando se actúa sobre un número elevado de sujetos, contrapesar el peligro indicado.

Tanto el cuestionario de Bernreuter como el de Thurstone son series de preguntas que el sujeto ha de contestar en relación con sus gustos, preferencias, tendencias sociales, reacciones ante los hechos, etc., etc., cuyo perfil decide la fisonomía general de su personalidad. El primero consta de 125 preguntas, mientras el segundo, más amplio, comprende 223. (Señalemos, de pasada, el propuesto por Decroly para el estudio de la afectividad, tan íntimamente relacio-

nada con la personalidad y el carácter, inexplicablemente caído en desuso.)

Al lado de los "tests" proyectivos (Rorschach, Szondi, T.A.T. Dusse, etc.), que estudian individualmente la personalidad, los Cuestionarios permiten una investigación colectiva, cuyas respuestas son interpretadas según claves adecuadas.

Los resultados más importantes a que conduce la investigación llevada a cabo por los autores son éstos: lo mismo que en los Estados Unidos, la aplicación de los cuestionarios en el Perú demuestra que los hombres poseen más seguridad en sí mismos que las mujeres, por lo que son también más dominantes y más autónomos. Independientemente del sexo, "los sujetos estadounidenses están pronunciadamente más seguros de sí mismos, más dominantes y más autónomos que los peruanos".

Admitiendo tales resultados como exactos, es decir, ajustados a los hechos, importaría mucho conocer las causas de esa mayor inseguridad, sin duda muy complejas. Pero entendemos que, en ciencias sociales y, sobre todo, en Pedagogía, la pura descripción es menos de la mitad del camino. Lo que cuenta, es decir, cómo la realidad deficiente puede ser reconducida hacia metas preferibles. Pero esto no resta mérito alguno al estudio que comentamos, lleno de equanimidad y dominio de la cuestión.

Al final de su trabajo, los autores dan la traducción al español de los dos Cuestionarios utilizados por ellos, así como instrucciones para su aplicación.

Al margen de la encuesta, pero a causa de ella, se nos ocurre preguntar si ese sentimiento de seguridad, mayor en el hombre que en la mujer, según las cifras, será o no lo mismo que el valor para afrontar los peligros. Interpretándolo así "puede" tener razón la conclusión que se nos da; pero si no damos de la seguridad una versión predominantemente volitiva, sino afectiva; si aproximamos más o menos seguridad a tranquilas, entonces nos parece errónea la afirmación. Porque la mujer es más "unitaria" que el hombre. En éste, el "alerta" intelectual, mediante la previsión, produce más tensiones, cosa distinta de la inseguridad, pero que suele confundirse con ella. Psíquicamente, la mujer es más "descriptiva"; el hombre, más "dramático". Pero se trata sólo de una indicación, a modo de sospecha y de *impromptu*, sobre la inseguridad, ese grau "tema de nuestro tiempo". —ABOLFO MAILLO.

Francés de Escuelas del Magisterio de Baleares, Ceuta, Ciudad Real, Coruña, Cuenca, Huelva, León, Murcia, Salamanca, Santiago, Soria, Toledo y Valladolid (BOE 8-II-57); prórroga del plazo de admisión a oposiciones a *Direcciones de Grupos Escolares* (O. M. 28-I-57, BOE 9-II-57).

CONCURSO - OPOSICIONES: ENSEÑANZAS TÉCNICAS: Profesor numerario de Física general Escuela Especial de Ingenieros Aeronáuticos, como consecuencia del desdoblamiento de la cátedra de Me-

## actualidad educativa

### 1. ESPAÑA

#### MOVIMIENTO DE CATEDRAS

OPOSICIONES: UNIVERSIDAD: *Fisiología general y Química biológica* y *Fisiología especial*, Fac. Medicina Granada

y Sevilla (Cádiz), se declaran admitidos definitivamente 13 aspirantes (BOE 2-II-57).—ENSEÑANZA PRIMARIA: lista definitiva de opositores admitidos a oposiciones a plazas de profesores especiales de